Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-451/05

Européenne et Luxembourgeoise d’investissements SA (ELISA)

vs

Directeur général des impôts,

Ministère public

(talba g?al de?i?joni preliminari mag?mula mill-Cour de cassation (Franza))

“Tassazzjoni diretta – Taxxa fuq il-valur fis-suq ta’ proprjetà immobbli fi Franza li persuni ?uridi?i g?andhom pussess tag?ha – Kumpanniji holding irre?istrati ta?t il-li?i Lussemburgi?a – Rifjut ta’ e?enzjoni – Direttiva 77/799/KEE – Elenkar mhux e?awrjenti tat-taxxi u imposti ??itati – Taxxa ta’ natura analoga – Limiti g?all-iskambju ta’ informazzjoni – Konvenzjoni bilaterali – Artikolu 73 B tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 56 KE) – Moviment liberu tal-kapital – ?lieda kontra l-eva?joni tat-taxxa”

Konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali J. Mazák, ippre?entati fis-26 ta’ April 2007

Sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba’ Awla) tal-11 ta’ Ottubru 2007

Sommarju tas-sentenza

1. *Approssimazzjoni tal-li?ijiet – Assistenza re?iproka ta’ l-awtoritajiet ta’ l-Istati Membri fil-qasam tat-taxxi diretti u indiretti – Direttiva 77/799*

(Direttiva tal-Kunsill 77/799, Artikolu 1(2) u (3))

2. *Approssimazzjoni tal-li?ijiet – Assistenza re?iproka ta’ l-awtoritajiet ta’ l-Istati Membri fil-qasam tat-taxxi diretti u indiretti – Direttiva 77/799*

(Direttiva tal-Kunsill 77/799, Artikolu 8(1))

3. *Moviment liberu tal-kapital – Restrizzjonijiet – Taxxa fuq il-valur fis-suq ta’ proprjetà immobbli fi Franza li persuni ?uridi?i g?andhom pussess tag?ha*

(Trattat KE, Artikolu 73 B (li sar l-Artikolu 56 KE))

1. Tikkostitwixxi taxxa ta’ natura analoga g?al dik tat-taxxi msemmija fl-Artikolu 1(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta jew indiretta, li tin?abar fuq il-kapital skond l-Artikolu 1(2) ta’ din id-Direttiva, taxxa stabbilita minn Stat Membru fuq il-valur fis-suq tal-proprjetà immobbli li persuni ?uridi?i g?andhom pussess tag?ha f’dan l-Istat Membru.

(ara l-punt 37 u d-dispo?ittiv 1)

2. Id-Direttiva 77/799, dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta jew indiretti, u, b’mod partikolari, l-Artikolu 8(1) tag?ha, ma tipprekludix li ?ew? Stati Membri jkunu marbuta minn konvenzjoni internazzjonali, bil-g?an li ji?u evitati t-taxxi doppji u li ji?u stabbiliti r-regoli ta’ g?ajnuna amministrattiva re?iproka fil-qasam tat-taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital, li teskludi mill-kamp ta’ applikazzjoni tag?ha, g?al Stat Membru,

kategorija ta’ persuni taxxabbli li huma su??etti g?al taxxa li taqa’ ta?t l-imsemmija Direttiva, safejn il-le?i?lazzjoni jew il-prassi amministrattiva ta’ l-Istat Membru li g?andu jipprovdi l-informazzjoni ma tawtorizzax l-awtorità kompetenti li tir?ievi jew tutilizza din l-informazzjoni g?all-b?onnijiet partikolari ta’ l-imsemmi Stat Membru, ?a?a li l-qorti tar-rinviju g?andha ?urisdizzjoni li twettaq verifika dwarha.

(ara l-punt 55 u d-dispo?ittiv 2)

3. L-Artikolu 73 B tat-Trattat (li sar l-Artikolu 56 KE) g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi lil le?i?lazzjoni nazzjonali li te?enta mit-taxxa fuq il-valur fis-suq tal-proprjetà immobbli li persuni ?uridi?i g?andhom pussess tag?ha f’dan l-Istat Membru l-kumpanniji stabbiliti fih, filwaqt li tissu??etta din l-e?enzjoni, g?all-kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, g?all-e?istenza ta’ konvenzjoni ta’ g?ajnuna amministrattiva konklu?a bejn l-Istat Membru kkon?ernat u dan l-Istat ie?or sabiex ji?u mi??ielda l-eva?joni u l-evitar tat-taxxa jew g?all-kundizzjoni li, b’applikazzjoni ta’ trattat li jinkludi klaw?ola ta’ non-diskriminazzjoni skond in-nazzjonalità, dawn il-kumpanniji m’g?andhomx ikunu su??etti g?al taxxa ikbar minn dik li g?aliha huma su??etti l-kumpanniji stabbiliti fl-ewwel Stat Membru u li ma tippermettix lill-kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or li tipprovdi elementi ta’ prova li jippermettu li ti?i stabbilita l-identità ta’ l-azzjonisti tag?ha li huma persuni fi?i?i.

(ara l-punt 102 u d-dispo?ittiv 3)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba’ Awla)

11 ta’ Ottubru 2007(*)

“Tassazzjoni diretta – Taxxa fuq il-valur fis-suq ta’ proprjetà immobbli fi Franza li persuni ?uridi?i g?andhom pussess tag?ha – Kumpanniji holding irre?istrati ta?t il-li?i Lussemburgi?a – Rifjut ta’ e?enzjoni – Direttiva 77/799/KEE– Elenkar mhux e?awrjenti tat-taxxi u imposti ??itati – Taxxa ta’ natura analoga – Limiti g?all-iskambju ta’ informazzjoni – Konvenzjoni bilaterali -Artikolu 73 B tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 56 KE) – Moviment liberu tal-kapital – ?lieda kontra l-eva?joni tat-taxxa”

Fil-kaw?a C?451/05,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Cour de cassation (Franza), permezz ta’ de?i?joni tat-13 ta’ Di?embru 2005, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fid-19 ta’ Di?embru 2005, fil-pro?edura

Européenne et Luxembourgeoise d’investissements SA (ELISA)

vs

Directeur général des impôts,

Ministère public,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President ta' l-Awla, E. Juhász, G. Arestis (Relatur), J. Malenovský u T. von Danwitz, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Mazák,

Re?istratur: J. Swedenborg, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta ta' l-24 ta' Jannar 2007,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Européenne u l-Luxembourgeoise d'investissements SA, minn J.?J. Gatineau, avukat,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u J.?C. Gracia, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Elleniku, minn S. Spyropoulos, Z. Chatzipavlou u K. Boskovits, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn I. M. Braguglia, b?ala a?ent, assistit minn G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern Olandi?, minn H. G. Sevenster u M. de Grave, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn V. Jackson, b?ala a?ent, assistita minn T. Ward, barrister,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u J.?P. Keppenne, b?ala a?enti,

– wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-26 ta' April 2007,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 52 tat-Trattat KE (li sar, wara emendi, l-Artikolu 43 KE) u l-Artikolu 73 B tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 56 KE) kif ukoll ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta' Di?embru 1977 dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta (?U L 336, p. 15), kif emendata permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE, tal-25 ta' Frar 1992 (?U L 76, p. 1, iktar 'il quddiem id-"Direttiva 77/799").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn l-Européenne u Luxembourgeoise d'investissements SA (iktar 'il quddiem "ELISA") kontra d-Direttur ?enerali tat-taxxi dwar l-issu??ettar ta' din il-kumpannija g?at-taxxa fuq il-valur fis-suq tal-proprjetà immobbli li persuni ?uridi?i jkollhom pussess tag?ha fi Franza (iktar 'il quddiem it-"taxxa kkontestata").

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt komunitarju

3 L-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/799, intitolat "Disposizzjonijiet ?enerali", jistabbilixxi:

"1. B'mod koformi mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati

Membri g?andhom jibdlu [jiskambjaw] kull informazzjoni li tista' tippermettilhom li jag?mlu stima korretta ta' taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital […]

2. G?andhom ikunu kkunsidrati b?ala taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital, irrispettivament mil-mod li bih dawn ikunu mitluba, it-taxxi kollha imposti fuq id-d?ul kollu, fuq il-kapital kollu, jew fuq l-elementi ta' d?ul jew ta' kapital, inklu?i taxxi fuq qlieg? mill-bejg? ta' proprjetà mobbli jew immobbli, taxxi fuq l-ammonti ta' pagi jew salarji m?allsa minn impri?i, kif ukoll taxxi fuq apprezzament tal-kapital.

3. It-taxxi msemmija fil-paragrafu 2 huma fil-pre?ent, b'mod partikolari:

[…]

fi Franza:

impôt sur le revenu,

impôt sur les sociétés,

taxe professionnelle,

taxe foncière sur les propriétés bâties,

taxe foncière sur les propriétés non bâties;

[…]

4. Il-paragrafu 1 g?andu japplika wkoll g?al kull taxxi identi?i jew simili imposti sussegwentement, kemm jekk bi?-?ieda ma' jew minflok it-taxxi elenkati fil-paragrafu 3 […]

[…]"

4 L-Artikoli 2, 3 u 4 tad-Direttiva 77/799 jipprovdu rispettivament dispo?izzjonijiet dwar l-iskambju fuq talba, skambju awtomatiku ta' informazzjoni u skambju spontanju ta' informazzjoni previst fl-Artikolu 1(1) ta' din id-Direttiva.

5 L-Artikolu 8 ta' l-imsemmija id-Direttiva, intitolat "Limiti g?al bdil [g?all-iskambju] ta' informazzjoni", jistabbilixxi:

"1. Din id-Direttiva m'g?andha timponi l-ebda obbligazzjoni sabiex isiru inkjesti jew li ting?ata informazzjoni jekk l-Istat Membru, li g?andu jag?ti l-informazzjoni, ikun mi?mum mil-li?ijiet tieg?u jew mill-prassi amministrattivi milli jag?mel dawn l-inkjesti jew milli ji?bor jew ju?a din l-informazzjoni g?all-g?anijiet tieg?u.

2. L-g?oti ta' informazzjoni jista' jkun irrifjutat meta dan jista' jwassal g?all-i?velar ta' xi sigriet kummer?jali, industrijali jew professjonali jew ta' xi pro?ess kummer?jali, jew ta' informazzjoni li l-i?velar tag?ha jkun kontra l-politika pubblika.

3. L-awtorità kompetenti ta' xi Stat Membru tista' tirrifjuta li tag?ti informazzjoni meta l-Istat interessat ma jkunx kapa?i, g?al ra?unijiet pratti?i jew legali, li jipprovdi informazzjoni simili."

6 L-Artikolu 11 tad-Direttiva 77/799, intitolat “Applikabbilità ta’ disposizzjonijiet ta’ g?ajnuna aktar wiesg?a", jipprovdi li "[i]d-disposizzjonijiet t’hawn aktar qabel m’g?andhomx jimpedixxu l-osservanza ta’ xi obbligazzjonijiet aktar wesg?in biex ikun hemm bdil [skambju] ta’ informazzjoni li tista’ to?ro? minn atti legali o?rajn”.

Id-dritt nazzjonali

7 L-Artikoli 990 D u 990 E tal-Code general des impôts (iktar ’il quddiem “CGI”), fil-ver?joni tag?hom li to?ro? mil-li?i nru 92-1376, tat-30 ta’ Di?embru 1992, dwar il-li?i dwar il-finanzi g?all-1993 (JORF Nru 304 tal-31 ta’ Di?embru 1992) jipprovdu:

“Artikolu 990 D

Il-persuni ?uridi?i li, direttament jew permezz ta’ intermedjarju, jippossjedu proprjetà immobbli wa?da jew aktar li jkunu jinsabu fi Franza jew li jkollhom drittijiet *in rem* fuq din il-proprjetà g?andhom i?allsu taxxa annwali g?al 3% fuq il-valur fis-suq ta’ dawn il-proprjetàjiet jew drittijiet.

Hija kkunsidrata li g?andha pussess ta’ beni jew drittijiet fuq immobbli fi Franza permezz ta’ intermedjarju, kull persuna ?uridika li g?andha sehem, irrispettivament mill-forma u l-ammont, f’persuna ?uridika li hija proprjetarja ta’ dawn il-beni jew drittijiet jew g?andhom sehem f’persuna ?uridika terza, hi stess proprjetarja tal-beni jew drittijiet jew li tkun involuta fil-pro?ess ta’ interessi. Din id-dispo?izzjoni tapplika jkun xi jkun in-numru tal-persuni ?uridi?i involuti.

Artikolu 990 E

It-taxxa prevista fl-Artikolu 990 D mhijiex applikabbli:

1° G?all-persuni ?uridi?i fejn l-assi immobbli, skond l-Artikolu 990 D, li jinsabu fi Franza, jirrappre?entaw inqas minn 50 % ta’ l-assi Fran?i?i. G?all-applikazzjoni ta’ din id-dispo?izzjoni, mhumiex inklu?i fl-assi immobbli l-assi li l-persuni ?uridi?i previsti fl-Artikolu 990 D jew il-persuni involuti japplikaw fl-attività professjonali tag?hom minbarra l-proprjetà immobbli.

2° G?all-persuni ?uridi?i li, f’ka? li g?andhom li s-sede tag?hom f’ pajji? jew territorju li jkun ikkonkluda konvenzjoni dwar g?ajnuna amministrattiva ma’ Franza bl-g?an li ji?u mi??ielda l-eva?joni u l-evitar tat-taxxa, jiddikjaraw kull sena, mhux aktar tard mill-15 ta’ Mejju, fil-post stabbilit mid-digriet li jirreferi g?alih l-Artikolu 990F, il-post, id-deskrizzjoni u l-valur tal-proprjetà immobbli fil-pussess tag?hom fl-1 ta’ Jannar, l-identità u l-indirizz tas-so?ji tag?hom fl-istess data u n-numru ta’ azzjonijiet jew ishma mi?muma minn kull wie?ed minnhom;

3° Il-persuni ?uridi?i li g?andhom is-sede ta’ tmexxija effettiva tag?hom fi Franza jew kull persuna ?urdika li, skond trattat, m’g?andhomx ji?u so??etti g?al taxxa akbar, meta kull sena huma jikkomunikaw, jew jie?du u jirrispettaw l-impenn li jikkomunikaw lill-awtorità fiskali, fuq talba tag?ha, il-post u d-deskrizzjoni ta’ l-immobbli li jkunu jippossjedu fl-1 ta’ Jannar, l-identità u l-indirizz ta’ l-azzjonisti, so?ji u membri o?ra tag?hom, in-numru ta’ azzjonijiet, ishma jew drittijiet o?ra mi?muma minn kull wie?ed minnhom u evidenza tar-residenza tag?hom g?al skopijiet ta’ taxxa […]”

Id-dritt internazzjonali

8 L-Artikolu 21(1) tal-Konvenzjoni konklu?a bejn Franza u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu hija inti?a sabiex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja u li ji?u stabbiliti regoli g?al g?ajnuna amministrattiva re?iproka f’materja ta’ taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital, iffirmata f’Pari?i fl-1 ta’ April 1958, kif emendata permezz ta’ ftehim sussegwenti ffirmat f’Pari?i fit-8 ta’ Settembru 1970 (iktar ’il quddiem

“il-Konvenzjoni ta’ l-1 ta’ April 1958”), jistabbilixxi:

“I?-?ittadini, kumpanniji jew gruppi o?ra ta’ wie?ed mi?-?ew? Stati kontraenti m’g?anhomx ikunu su??etti, fl-Istat l-ie?or, g?al taxxi o?ra jew taxxi og?la minn dawk imposti fuq i?-?ittadini, kumpanniji jew gruppi o?ra ta’ l-Istat imsemmi l-a??ar.”

9 L-Artikolu 22(1) tal-Konvenzjoni ta’ l-1 ta’ April 1958 jistabbilixxi:

“L-awtoritajiet kompetenti ta?-?ew? Stati jistg?u, kemm *ex officio*, kif ukoll fuq talba, ta?t il-kundizzjoni tar-re?ipro?ità, jibdlu informazzjoni li l-le?i?lazzjonijiet fiskali ta?-?ew? Stati jippermettu li tinkiseb, fil-kuntest tal-prassi amministrattiva normali, li hija ne?essarja g?al applikazzjoni regolari tal-konvenzjoni pre?enti […]”

10 Skond skambju ta’ ittri tat-8 ta’ Settembru 1970, dwar il-Konvenzjoni ta’ l-1 ta’ April 1958, il-Gvern Fran?i? u l-Gvern Lussemburgi? kkunsidraw li, “sa mid-d?ul fis-se?? ta’ din il-Konvenzjoni, hija ma kellhiex tapplika g?al kumpanniji holding skond il-le?i?lazzjoni partikolari Lussemburgi?a (attwalment il-li?i tal-31 ta’ Lulju 1929 u d-Digriet le?i?lattiv tas-27 ta’ Di?embru 1937) la g?al d?ul li persuna li g?all-finijiet ta’ taxxa tkun residenti fi Franza tikseb minn dawn il-kumpanniji jew g?al interessi li hija g?andha f’dawn il-kumpanniji holding”.

11 Il-Konvenzjoni li tistabbilixxi l-ftehim bejn ir-Repubblika Fran?i?a u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu, iffirmata f’Pari?i fil-31 ta’ Marzu 1930, tipprovdi l-klaw?ola tal-pajji? li g?andu l-akbar vanta?? spe?jali.

12 Skond l-Artikolu 9 ta’ din l-a??ar konvenzjoni, “i?-?ew? Partijiet Kontraenti G?olja jintrabtu li jikkonkludu, fl-iqsar ?mien possibbli, konvenzjoni spe?jali dwar id-dazji, taxxi, imposti u kontribuzzjonijiet li huma su??etti g?alihom i?-?ittadini u l-kumpanniji u sabiex ji?u rregolati l-kwistjonijiet ta’ tassazzjoni doppja”.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

13 ELISA hija kumpannija holding ta?t il-li?i Lussemburgi?a, ma?luqa skond id-dispo?izzjonijiet tal-li?i tal-31 ta’ Lulju 1929 fuq is-sistema fiskali tal-kumpanniji ta’ sehem finanzjarju (Holding companies) (Mém. 1929, p. 685), kif emendata permezz tar-regolament Gran Dukali ta’ l-24 ta’ Marzu 1989 (Mém. A 1989, p. 181).

14 Skond it-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 1, ta’ din il-li?i, il-kumpannija holding hija e?enti mit-taxxa fuq id-d?ul, taxxa addizzjonali, taxxa supplementari kif ukoll tal-taxxa minn ras il-g?ajn u din hija wkoll e?entata minn taxxi lokali tal-komuni. Skond is-sitt subparagrafu ta’ l-Artikolu 1 ta’ l-imsemmija li?i, id-dritt ta’ verifika u ta’ investigazzjoni jappartjeni lill-amministrazzjoni tar-re?istrazzjoni u huwa limitat g?ar-ri?erka u g?all-e?ami tal-fatti u informazzjoni li tikkon?erna l-istatus fiskali tal-kumpannija kif ukoll ta’ l-elementi mag?qudin sabiex jassiguraw u jivverifikaw il-?bir ?ust u e?att tat-taxxi u dazji imposti fuq il-kumpannija.

15 Skond id-de?i?joni tar-rinviju, ELISA tippossjedi proprjetà immobbli fit-territorju Fran?i? u, g?al din ir-ra?uni, hija su??etta g?ad-dispo?izzjonijiet ta’ l-Artikoli 990 D *et seq* ta’ CGI li jistabbilixxi t-taxxa kkontestata.

16 Jirri?ulta wkoll mid-de?i?joni tar-rinviju li ELISA kienet irrispettat id-dikjarazzjonijiet stabbiliti mil-li?i ming?ajr madankollu ma ?allset it-taxxi korrispondenti. Wara li nnotifikat lil dik il-kumpannija bil-penali tat-taxxa relatati ma’ dawn it-taxxi fit-18 ta’ Di?embru 1997, l-amministrazzjoni tat-taxxi ppro?ediet bl-irkupru tag?hom. Wara li t-talba tag?ha ?iet irrifjutata, ELISA fittxet id-Direttur ?enerali tat-taxxi quddiem it-tribunal de grande instance de Paris sabiex tikseb ir-rilaxx ta’ l-

imsemmija taxxi.

17 Wara ?-?ew? de?i?jonijiet sfavorevoli fir-rigward tag?ha, mog?tija rispettivament mit-tribunal de grande instance de Paris fit-28 ta' Ottubru 1999 u mill-cour d'appel de Paris fil-5 ta' Lulju 2001, ELISA appellat fil-qorti ta' kassazzjoni.

18 Il-Cour de cassation dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) L-Artikoli 52 *et seq* u 73 B *et seq* tat-Trattat KE jipprekludu li?i b?al dik stabbilita mill-Artikolu 990D *et seq* ta' [CGI] li tag?ti lil persuni ?uridi?i li jkollhom is-sede ta' tmexxija effettiva tag?hom fi Franza d-dritt g?al e?enzjoni mit-taxxa [kkontestata] u li, fir-rigward ta' persuni ?uridi?i li jkollhom is-sede ta' tmexxija effettiva tag?hom fit-territorju ta' pajji? ie?or, anke jekk ikun Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropeja, tissu??etta dak id-dritt g?al kundizzjoni li jkun hemm konvenzjoni dwar g?ajnuna amministrattiva sabiex ji?u mi??ielda l-eva?joni u l-evitar tat-taxxa konklu?a bejn Franza u dak l-Istat jew g?all-kundizzjoni li jkun me?tie?, fi trattat li jkun fih klaw?ola li tipprekludi diskriminazzjoni abba?i tan-nazzjonalità, li dawk il-persuni ?uridi?i ma jkunux ser ji?u ntaxxati b'mod aktar qawwi minn persuni ?uridi?i li jkollhom is-sede ta' tmexxija effettiva tag?hom fi Franza?

2) Taxxa b?al dik in e?ami tikkostitwixxi taxxa fuq il-kapital skond it-tifsira mog?tija fl-Artikolu 1 tad-Direttiva [77/799]?

3) Fil-ka? affermattiv, l-obbligi imposti fuq Stati Membri rigward g?ajnuna re?iproka fil-qasam tat-tassazzjoni bid-Direttiva [77/799] i??itata hawn fuq, jipprekludu lill-Istati Membri milli, ta?t konvenzjoni bilaterali dwar g?ajnuna amministrattiva fil-qasam tat-tassazzjoni, jimplementaw obbligi ta' l-istess tip li jeskludu kategorija ta' persuni taxxabbli b?all-kumpanniji *holding* tal-Lussemburgu?

4) L-Artikoli 52 *et seq* u 73b *et seq* tat-Trattat KE jobbligaw Stat Membru, li jkun ikkonkluda ma' pajji? ie?or, sew jekk membru ta' l-Unjoni Ewropea kif ukoll jekk mhuwiex, konvenzjoni li tinkludi klaw?ola li tipprekludi d-diskriminazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni, li jag?ti lil persuna ?uridika li jkollha s-sede ta' tmexxija effettiva tag?ha fit-territorju ta' Stat Membru ie?or l-istess benefi??ji b?al dawk li jirri?ultaw minn dik il-klaw?ola, meta l-persuna ?uridika tkun tippossjedi proprjetà wa?da jew i?jed fit-territorju ta' l-ewwel Stat Membru u t-tieni Stat Membru ma jkunx marbut ma' l-ewwel wie?ed bi klaw?ola simili?"

Fuq id-domandi preliminari

19 L-ewwel nett, g?andu jing?ad li l-kaw?a prin?ipali tirrigwarda fatti li jikkon?ernaw Stati Membri, bl-esklu?joni ta' kull Stat terz. Konsegwentement, ir-risposti g?ad-domandi preliminari jikkon?ernaw biss relazzjonijiet bejn Stati Membri.

Fuq it-tieni domanda

20 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, li g?andha ti?i e?aminata fl-ewwel lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk it-taxxa kkontestata hijiex taxxa fuq il-kapital skond l-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/799.

21 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar, fl-ewwel lok, li jirri?ulta mill-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 77/799 li g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital, irrispettivament mil-mod li bih dawn ikunu mitluba [mi?bura], it-taxxi kollha imposti fuq id-d?ul kollu, fuq il-kapital kollu, jew fuq l-elementi ta’ d?ul jew ta’ kapital, inklu?i taxxi fuq qlieg? mill-bejg? ta’ proprjetà mobbli jew immobbli, taxxi fuq l-ammonti ta’ pagi jew salarji m?allsa minn impri?i, kif ukoll taxxi fuq apprezzament tal-kapital.

22 Jirri?ulta b’mod ?ar minn din id-dispo?izzjoni li, minbarra t-taxxi fuq id-d?ul totali u fuq il-kapital totali, id-Direttiva 77/799 tikkon?erna wkoll it-taxxi mi?bura fuq id-d?ul jew il-kapital. Isegwi li taxxi b?al dawn, indipendentement mid-denominazzjoni tag?hom, jifformaw ukoll parti mit-taxxi li g?alihom b’mod koformi mad-disposizzjonijiet tad-Direttiva 77/799. l-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri g?andhom jibdlu kull informazzjoni li tista’ tippermettilhom li jag?mlu stima korretta ta’ dawn it-taxxi.

23 Fit-tieni lok, skond l-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 77/799, g?al dak li jikkon?erna Franza, it-taxxi u l-imposti previsti fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu huma, b’mod partikolari, it-taxxa fuq id-d?ul, it-taxxa fuq il-kumpanniji, it-taxxa professjonali, it-taxxa fuq l-art fuq il-proprjetà mibnija u t-taxxa fuq l-art fuq il-proprjetà mhux mibnija.

24 Jirri?ulta ming?ajr ekwivoku mid-dispo?izzjonijiet ta’ l-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 77/799 li l-elenkar tat-taxxi u imposti ??itati f’dan l-Artikolu mhuwiex e?awrjenti.

25 F’dawn i?-?irkustanzi, g?andu ji?i mwarrab mill-bidu l-argument skond liema, peress li t-taxxa kkontestata ma tidhirx fost it-taxxi u l-imposti li jinsabu fl-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 77/799, din ta’ l-a??ar ma tistax tkun applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali.

26 In-natura mhux e?awrjenti ta’ l-elenkar tat-taxxi u imposti li jinsabu fl-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 77/799 hija kkorroborata mill-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu li jipprovdi li l-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri g?andhom ukoll jibdlu kull informazzjoni li tista’ tippermettilhom li jag?mlu stima korretta tat-taxxi identi?i jew simili imposti sussegwentement, kemm jekk bi?-?ieda ma’ jew minflok it-taxxi elenkati fil-paragrafu 3.

27 Filwaqt li jirrikonoxxi li l-elenkar tat-taxxi u l-imposti li jinsabu fl-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 77/799 mhuwiex e?awrjenti, il-Gvern Fran?i? madankollu jsostni li l-karatteristi?i tat-taxxa kkontestata ma jippermettux li din ti?i assimilata ma’ taxxa fuq il-kapital, skond l-Artikolu 1(1) sa (3) tad-Direttiva 77/799, u li, b’hekk, din ta’ l-a??ar ma tistax tkun applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali.

28 F’dan ir-rigward, l-imsemmi Gvern isostni, minn na?a, li t-taxxa kkontestata tolqot mhux lill-persuni fi?i?i, i?da l-persuni ?uridi?i u, min-na?a l-o?ra, li l-g?an previst minn din it-taxxa huwa li ti?i mi??ielda l-eva?joni fiskali.

29 G?al dak li jirrigwarda l-ewwel argument invokat, g?andu ji?i stabbilit mill-bidu nett li jirri?ulta mill-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 77/799 li jag?mlu parti mit-taxxi u imposti li g?alihom l-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri g?andhom jibdlu kull informazzjoni li tista’ tippermettilhom li jag?mlu stima korretta ta’ dawn it-taxxi, dawk it-taxxi u imposti li jolqtu wkoll il-persuni ?uridi?i, b?at-taxxa fuq il-professjoni, li g?aliha jirreferi espressament l-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 77/799.

30 Jirri?ulta li l-argument li dawn it-taxxi u imposti msemmija mid-Direttiva 77/799 ma jikkon?ernax il-persuni ?uridi?i m’g?andux ji?i kkunsidrat.

31 G?al dak li jikkon?erna t-tieni argument imressaq mill-Gvern Fran?i?, g?andu ji?i rrilevat li, jekk wie?ed jippres?zupponi li l-g?an previst mit-taxxa kkontestata huwa li ti?i mi??ielda l-eva?joni

fiskali, din il-kunsiderazzjoni ma tistax, fi kwalunkwe ipote?i, ikollha b?ala konsegwenza, wa?edha, li tpo??i fid-dubju l-applikabbiltà tad-Direttiva 77/799 g?all-kaw?a prin?ipali.

32 Barra minn hekk, g?andu ji?i mfakkar li huwa pre?i?ament g?all-?lieda kontra l-pratti?i ta' eva?joni u ta' evitar tat-taxxa kif ukoll sabiex tkun tista' ssir l-istima korretta ta' taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital, li d-Direttiva 77/799 ipprovda mekkani?mi ddestinati li jsa??u l-kollaborazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet fiskali ?ewwa l-Komunità (ara, f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-13 ta' April 2000, W. N., C?420/98, ?abra p. I?2847, punt 22, u tas-26 ta' Jannar 2006, Il-Kummissjoni vs Il-Kunsill, C?533/03, ?abra p. I?1025, punti 70 u 71).

33 Madanollu jidher li, permezz ta' dan l-argument, il-Gvern Fran?i? jipprova juri li t-taxxa kkontestata ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala taxxa fuq il-kapital skond id-Direttiva 77/799. Din l-allegazzjoni hija kkorroborata mill-fatt li t-taxxa kkontestata tolqot lill-persuni ?uridi?i.

34 Madankollu, dan l-argument ma jistax ji?i kkunsidrat.

35 Fil-fatt, minbarra l-fatt li, hekk kif ?ie enfasizzat fil-punt 29 tas-sentenza pre?enti, id-Direttiva 77/799 bl-ebda mod ma teskludi mill-kamp ta' applikazzjoni tag?ha it-taxxi u l-imposti li jolqtu l-persuni ?uridi?i, g?andu ji?i mfakkar li t-taxxa kkontestata g?andha tit?allas mill-persuni ?uridi?i li huma proprjetarji ta' immobbli li jinsabu fi Franza u li hija kkalkulata abba?i tal-valur ta' din il-proprjetà.

36 G?andu ji?i kkonstatat li din it-taxxa tolqot parti mill-attiv tal-persuna ?uridika kkon?ernata. Hija b'hekk tag?mel parti mit-taxxi u l-imposti li, indipendentement mid-denominazzjoni tag?hom, huma mi?bura fuq elementi tad-d?ul jew tal-kapital skond l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 77/799.

37 Jirrri?ulta mill-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti li t-tieni domanda g?andha ti?i risposta li t-taxxa kkontestata tikkostitwixxi taxxa ta' natura analoga g?al dik tat-taxxi msemmija fl-Artikolu 1(3) tad-Direttiva 77/799, li tin?abar fuq il-kapital skond l-Artikolu 1(2) ta' din id-Direttiva.

Fuq it-tielet domanda

38 Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, g?andhom ji?u mfakkra, minn na?a, l-obbligi imposti fuq l-Istati Membri li jirri?ultaw mid-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 77/799 u, min-na?a l-o?ra, dawk li huma imposti fuq i?-?ew? Stati Membri kkon?ernati fil-kaw?a pre?enti skond il-Konvenzjoni ta' l-1 ta' April 1958.

39 Fir-rigward ta' l-obbligi imposti mid-Direttiva 77/799, l-ewwel nett g?andu ji?i ppre?i?at li, skond id-dispo?izzjonijiet mag?quda tal-paragrafi 1, 3 u 4, ta' l-Artikolu 1 tad-Direttiva, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri g?andhom jibdlu kull informazzjoni li tista' tippermettilhom li jag?mlu stima korretta ta' taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital kif ukoll ta' imposti u taxxi ta' natura analoga, b?at-taxxa kkontestata.

40 Sussegwentement, skond l-Artikolu 2 tad-Direttiva 77/799, dan l-iskambju ta' informazzjoni jse?? fuq talba ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru kkon?ernat. Hekk kif jirri?ulta mill-Artikolu 3 ta' din id-Direttiva, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri wkoll jibdlu informazzjoni ming?ajr ma ssir talba minn qabel, b'mod awtomatiku, g?al ?erti kategoriji ta' ka?ijiet previsti mill-imsemmija Direttiva jew ukoll, skond l-Artikolu 4 ta' din b'mod spontanju.

41 F’dan ir-rigward, l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 77/799 jipprovdi li din ta’ l-a??ar m’g?andha timponi l-ebda obbligazzjoni sabiex isiru inkjesti jew li ting?ata informazzjoni jekk l-Istat Membru, li g?andu jag?ti l-informazzjoni, ikun mi?mum mil-li?ijiet tieg?u jew mill-prassi amministrattivi milli jag?mel dawn l-inkjesti jew milli ji?bor jew ju?a’ din l-informazzjoni g?all-g?anijiet tieg?u.

42 Fl-a??ar nett, skond l-Artikolu 11 tad-Direttiva 77/799, id-dispo?izzjonijiet ta’ din m’g?andhomx jimpedixxu l-osservanza ta’ xi obbligi aktar wesg?in biex ikun hemm skambju ta’ informazzjoni li tista’ to?ro? minn atti legali o?rajn.

43 Fir-rigward ta’ l-obbligi li jirri?ultaw mill-Konvenzjoni ta’ l-1 ta’ April 1958, l-Artikolu 22(1) ta’ din l-a??ar imsemmija jistabbilixxi li l-awtoritajiet amministrattivi ta?-?ew? Stati kkon?ernati – f’dan il-ka? ir-Repubblika Fran?i?a u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu – jistg?u, kemm *ex officio*, kif ukoll fuq talba, ta?t il-kundizzjoni tar-re?ipro?ità, jibdlu l-informazzjoni li l-li?ijiet fiskali nazzjonali jippermettu li tinkiseb permezz ta’ prassi amministrattiva normali g?al applikazzjoni regolari ta’ din il-Konvenzjoni. Dan l-iskambju ta’ informazzjoni madankollu ma jikkon?ernax il-kumpanniji holding rre?istrati ta?t li?i Lussemburgi?a.

44 Jirri?ulta ?ar mill-istipulazzjonijiet ta’ l-imsemmija Konvenzjoni li din tipprovdi g?al obbligi ta’ l-istess natura b?al dawk li jirri?ultaw mid-Direttiva 77/799.

45 Huwa f’dawn i?-?irkustanzi li l-qorti tar-rinviju ssaqsi dwar dan il-punt dwar jekk l-obbligi imposti fuq l-Istati Membri permezz tad-Direttiva 77/799, fil-qasam ta’ l-g?ajnuna re?iproka fil-qasam fiskali, jipprekludux l-applikazzjoni, minn Stati Membri, ta’ dawk li jirri?ultaw mill-Konvenzjoni ta’ l-1 ta’ April 1958.

46 F’dan ir-rigward, huwa sostnut, fl-ewwel lok, li l-obbligi li jirri?ultaw mill-imsemmija Konvenzjoni m’g?andhom l-ebda impatt fuq l-applikabbiltà tad-Direttiva 77/799. Skond il-Gvern Elleniku, dawn l-obbligi huma fi kwalunkwe ipote?i koperti mill-Artikolu 11 tad-Direttiva li jipprovdi li d-dispo?izzjonijiet tag?ha m’g?andhomx jimpedixxu l-osservanza ta’ xi obbligazzjonijiet aktar wesg?in biex ikun hemm skambju ta’ informazzjoni li tista’ to?ro? minn atti legali o?rajn.

47 Dan l-argument g?andu mal-ewwel ji?i mi??ud. Fil-fatt, m’hemmx dubju li, g?al dak li jikkon?erna l-kumpanniji holding irre?istrati ta?t il-li?i Lussemburgi?a, l-obbligi li jirri?ultaw mill-Konvenzjoni ta’ l-1 ta’ April 1958 m’g?andhomx portata akbar fir-rigward ta’ l-iskambju ta’ informazzjoni. Min-na?a l-o?ra, huma g?andhom l-g?an li jirrestrin?u, sa?ansitra jeskludu l-imsemmi skambju meta dan jirrigwarda l-informazzjoni li tikkon?erna l-imsemmija kumpanniji holding.

48 Isegwi li l-Artikolu 11 tad-Direttiva 77/799 ma jistax validament ji?i invokat fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali.

49 Fit-tieni lok, il-Gvern Fran?i? isostni li jirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet ta’ l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 77/799 li din ma tipprekludix l-applikazzjoni f’dan il-ka? tal-Konvenzjoni ta’ l-1 ta’ April 1958, li teskludi mis-sistema ta’ skambju ta’ informazzjoni bejn l-amministrazzjonijiet nazzjonali kkon?ernati l-kumpanniji holding irre?istrati ta?t il-li?i Lussemburgi?a.

50 F’dan ir-rigward, jirri?ulta mill-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 77/799 li din id-Direttiva ma timponi l-ebda obbligazzjoni sabiex isiru inkjesti jew li ting?ata informazzjoni jekk l-Istat Membru, li g?andu jag?ti l-informazzjoni, ikun mi?mum mil-li?ijiet tieg?u jew mill-prassi amministrattivi milli jag?mel dawn l-inkjesti jew milli ji?bor jew ju?a din l-informazzjoni g?all-g?anijiet tieg?u.

51 Skond il-Gvern Fran?i?, il-le?i?lazzjoni Lussemburgi?a rilevanti tillimta ru?ha li te?i?i li l-

kumpanniji holdings irre?istrati ta?t il-li?i Lussemburgi?a jipprovdu informazzjoni dwar l-istatus legali tag?hom u tipprovdi li l-ebda informazzjoni ma tista' ti?i mistoqsija lilhom g?all-finijiet ta' tassazzjoni.

52 Konsegwentement, jekk dan huwa l-ka? skond il-le?i?lazzjoni Lussemburgi?a rilevanti, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha l-kompetenza li tivverifika, is-sitwazzjoni tal-kumpanniji holding ta?t il-li?i Lussemburgi?a, g?al dak li jirrigwarda l-g?ajnuna re?iproka ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-taxxi diretti u indiretti, taqa' ta?t l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 77/799.

53 L-istess japplika g?all-Konvenzjoni ta' l-1 ta' April 1958 minn fejn jirri?ulta li l-partijiet kontraenti tag?ha eskludew l-imsemmija kumpanniji holding mis-sistema ta' informazzjoni prevista minnha.

54 Fil-fatt, il-Konvenzjoni ta' l-1 ta' April 1958 kull ma tag?mel huwa li tirrefletti l-istat tal-le?i?lazzjoni Lussemburgi?a fil-qasam, b'mod li din il-Konvenzjoni tirrifletti wkoll, g?al dak li jaqa' ta?t il-kamp ta' applikazzjoni ristretta tag?ha, l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 77/799.

55 F'dawn i?-?irkustanzi, it-tielet domanda g?andha ti?i risposta li d-Direttiva 77/799 u, b'mod partikolari, l-Artikolu 8(1) tag?ha ma tipprekludix li ?ew? Stati Membri jkunu marbuta minn konvenzjoni internazzjonali, bil-g?an li ji?u evitati t-taxxi doppji u li ji?u stabbiliti r-regoli ta' g?ajnuna amministrattiva re?iproka fil-qasam tat-taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital, li teskludi mill-kamp ta' applikazzjoni tag?ha, g?al Stat Membru, kategorija ta' persuni taxxabbli li huma su??etti g?al taxxa li taqa' ta?t l-imsemmija Direttiva, safejn il-le?i?lazzjoni jew il-prassi amministrattiva ta' l-Istat Membru li g?andu jipprovdi l-informazzjoni ma tawatorizzax l-awtorità kompetenti li tir?ievi jew tutilizza din l-informazzjoni g?all-b?onnijiet partikolari ta' l-imsemmi Stat Membru, ?a?a li l-qorti tar-rinviju g?andha kompetenza li twettaq verifika dwarha.

Fuq l-ewwel domanda

56 Permezz ta' l-ewwel domanda ,mag?mula, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta' l-istabbiliment u tal-moviment liberu tal-kapital jipprekludux le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik tal-kaw?a prin?ipali, li te?enta l-kumpanniji stabbiliti fi Franza mit-taxxa kkontestata, filwaqt li tissu??etta l-imsemmija e?enzjoni, g?all-kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, g?all-e?istenza ta' konvenzjoni ta' g?ajnuna amministrattiva konklu?a bejn ir-Repubblika Fran?i?a u dan l-Istat sabiex ti?i mi??ielda l-eva?joni u l-evitar tat-taxxa jew g?all-kundizzjoni li, permezz ta' l-applikazzjoni ta' trattat li jinkludi klaw?ola ta' non diskriminazzjoni skond in-nazzjonalità, dawn il-kumpanniji m'g?andhomx ikunu su??etti g?al impo?izzjoni akbar minn dik li l-kumpanniji stabbiliti fi Franza huma su??etti g?aliha.

57 F'ka? fejn il-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?usitzzja sabiex tag?tiha interpretazzjoni kemm dwar l-Artikolu 52 tat-Trattat dwar il-libertà ta' l-istabbiliment kif ukoll dwar l-Artikolu 73 B tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapitali, g?andu ji?i stabbilit jekk le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik fil-kaw?a prin?ipali hijiex koperta minn dawn il-libertajiet.

58 Fir-rigward ta' l-Artikolu 73 B tat-Trattat, g?andu ji?i mfakkar li d-dritt li wie?ed jakkwista, li ju?a' u jne??i proprjetà immobbli fuq it-territorju ta' Stat Membru ie?or, li huwa parti ne?essarja tal-libertà ta' l-istabbiliment, kif jirri?ulta mill-Artikolu 54(3)(e) tat-Trattat KE [li sar, wara emenda, l-Artikolu 44(2)(e) KE] ji??enera, meta dan jintu?a, movimenti ta' kapital (sentenza tal-25 Jannar 2007, Festersen, C-370/05, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 22 u l-?urisprudenza ??itata).

59 Skond ?urisprudenza stabbilita, il-moviment ta' kapital jinkludi l-operazzjonijiet li bihom persuni li mhumiex residenti jid?lu g?al investimenti immobbiljari fit-territorju ta' Stat Membru, kif

jirri?ulta min-nomenklatura tal-movimenti tal-kapital inklu?a fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, ta' l-24 ta' ?unju 1988, g?all-implementazzjoni ta' l-Artikolu 67 tat-Trattat [Artikolu m?assar permezz tat-Trattat ta' Amsterdam] (?U L 178, p. 5), fejn din in-nomenklatura g?ad g?andha l-istess valur indikattiv sabiex ting?ata definizzjoni lill-kun?ett ta' movimenti tal-kapital (ara s-sentenza Festersen, i??itata, punt 23 u ?urisprudenza i??itata).

60 Huwa pa?ifiku li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, b?ala kumpannija holding ta?t il-li?i Lussemburgi?a, ippro?ediet g?al xiri ta' proprejtà immobbli fi Franza. M'hemmx dubju li investiment transkonfinali b?al dan huwa moviment tal-kapital skond l-imsemmija nomenklatura (ara, s-sentenza tal-5 ta' Lulju 2005, D., C?376/03, ?abra p. I?5821, punt 24).

61 Jirri?ulta li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik fil-kaw?a prin?ipali taqa' ta?t il-moviment liberu tal-kapital.

62 Fir-rigward ta' l-Artikolu 52 tat-Trattat, jirri?ulta minn ?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li l-libertà ta' l-istabbiliment, li dan l-Artikolu jirrikonoxxi li?-?ittadini Komunitarji u li jinkludi d-dritt li jibdew u je?er?itaw attivitajiet b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom, kif ukoll li jikkostitwixxu u jmexxu impri?i, ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk stipulati fil-le?i?lazzjoni ta' l-Istat Membru ta' stabbiliment g?a?-?ittadini tieg?u stess, g?all-kumpanniji mwaqqfa skond il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru u li g?andhom l-uffi??ju re?istrat tag?hom, it-tmexxija ?entrali tag?hom jew l-uffi??ju prin?ipali tag?hom ?ewwa l-Komunità, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta' sussidjarja, ta' ferg?a jew ta' a?enzija (sentenzi tat-23 ta' Frar 2006, Keller Holding, C-471/04, ?abra p. I-2107, punt 29, u ta' l-14 ta' Settembru 2006, Centro di Musicologia Walter Stauffer, C?386/04, ?abra p. I?8203, punt 17 u l-?urisprudenza ??itata).

63 Minbarra dan, il-kun?ett ta' stabbiliment skond it-Trattat huwa kun?ett miftu? ?afna, li jimplika l-possibbiltà g?al ?ittadin Komunitarju li jipparte?ipa, b'mod stabbli u kontinwu, fil-?ajja ekonomika ta' Stat Membru li mhux l-Istat ta' ori?ini tieg?u, u li jikseb profitt minn dan, billi jiffavorixxi g?aldaqstant l-interpenetrazzjoni ekonomika u so?jali fi ?dan il-Komunità fil-qasam ta' l-attivitajiet mhux im?allsa (ara, b'mod partikolari s-sentenza Centro di Musicologia Walter Stauffer, i??itata iktar 'il fuq, punt 18 u l-?urisprudenza ??itata).

64 Madankollu, sabiex id-dispo?izzjonijiet dwar id-dritt ta' stabbiliment jistg?u japplikaw, huwa b?ala regola ?enerali ne?essarju li tkun assigurata pre?enza permanenti fl-Istat Membru ospitanti u, fil-ka? ta' xiri u ta' pussess ta' beni immobbli, li l-?estjoni ta' dawn il-beni tkun attiva (sentenza Centro di Musicologia Walter Stauffer, i??itata,iktar 'il fuq, punt 19).

65 Fil-kaw?a pre?enti, g?alkemm ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tippossjedi proprjetà immobbli fi Franza, ma jirri?ultax la mid-deskrizzjoni tal-fatti pprovduti mill-qorti tar-rinviju u lanqas mill-osservazzjonijiet ippre?entati quddiem il-Qorti tal-?usitzzja li hi tippossjedi din il-proprjetà fil-kuntest ta' l-e?er?izzju ta' l-attivitajiet tag?ha jew inkella li tmexxi hija stess l-attiv immobbli tag?ha.

66 Konsegwentement, hemm lok li ji?i konklu? li d-dispo?izzjonijiet li jirregolaw il-libertà ta' l-istabbiliment b?ala prin?ipju ma japplikawx fi?-?irkustanzi b?al dawk esposti fid-de?i?joni tar-rinviju.

67 Jirri?ulta mill-kunsiderazzjonijiet hawn fuq li g?andu ji?i e?aminat jekk le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxix restrizzjoni g?all-movimenti tal-kapital.

68 F'dan ir-rigward, g?andu l-ewwel nett ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza stabbilita, g?alkemm it-taxxa diretta taqa' ta?t il-kompetenza ta' l-Istati Membri, madankollu, dawn ta' l-a??ar iridu je?er?itawha b'osservanza tad-dritt Komunitarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C?319/02, ?abra p. I?7477, punt 19; tas-6 ta' Marzu 2007, Meilicke *et*,

C?292/04, g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 19, u ta' l-24 ta' Mejju 2007, Holböck, C?157/05, g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 21).

69 Jirri?ulta wkoll mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 73 B, b?ala restrizzjonijiet g?all-movimenti tal-kapital, jinkludu wkoll dawk li huma ta' natura li jiddisswadu dawk li mhumiex residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddisswadu r-residenti fl-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stat Membru ie?or (sentenza Festersen, i??itata iktar 'il fuq, punt 24 u l-?urisprudenza ??itata).

70 Fir-rigward tal-persuni ?uridi?i li g?andhom is-sede ta' tmexxija effettiva tag?hom fi Franza, dawn huma, skond l-Artikolu 990 E, punt 3, ta' CGI, e?enti mit-taxxa kkontestata, meta kull sena huma jikkomunikaw, jew jie?du u jirrispettaw l-impenn li jikkomunikaw lill-awtorità fiskali, fuq talba tag?ha, il-post u d-deskrizzjoni ta' l-immobbli li kienu fil-pussess tag?hom fl-1 ta' Jannar, l-identità u l-indirizz ta' l-azzjonisti, so?ji u membri o?ra tag?hom, in-numru ta' azzjonijiet, ishma jew drittijiet o?ra mi?muma minn kull wie?ed minnhom u evidenza tar-residenza tag?hom g?al skopijiet fiskali.

71 Fir-rigward tal-persuni ?uridi?i li g?andhom is-sede tag?hom fi Stat ie?or barra Franza, l-Artikolu 990 E(2) CGI jipprovdi li dawn huma e?enti mit-taxxa kkontestata – b?al persuni ?uridi?i kollha li g?andhom is-sede ta' tmexxija effettiva tag?hom fi Franza – meta huma jiddikjaraw kull sena l-post, id-deskrizzjoni u l-valur tal-proprjetà immobbli li jippossjedu fl-1 ta' Jannar, l-identità u l-indirizz tas-so?ji tag?hom fl-istess data kif ukoll in-numru ta' azzjonijiet jew ishma mi?muma minn kull wie?ed minnhom.

72 Madankollu, skond din l-istess dispo?izzjoni ta' CGI, huwa minbarra dan ne?essarju li jkunu kkonkludew konvenzjoni ta' g?ajnuna amministrattiva favur il-?lieda kontra l-eva?joni u l-evitar tat-taxxa jew, skond l-Artikolu 990 E(3) CGI, trattat li skond dan il-persuni ?uridi?i kkon?ernati m'g?andhomx ikunu su??etti g?al tassazzjoni akbar minn dik tal-persuni ?uridi?i li g?andhom is-sede ta' tmexxija effettiva tag?hom fi Franza.

73 G?al dak li jikkon?erna l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 990 E(2) ta' CGI, il-konvenzjoni li g?aliha jirreferi dan l-Artikolu ?iet konklu?a, i?da l-kumpanniji holding irre?istrati ta?t il-li?i Lussemburgi?a, b?ar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, huma esklu?i mill-kamp ta' applikazzjoni tag?ha u, b'hekk, ma jistg?ux jibbenefikaw mill-e?enzjoni mit-taxxa kkontestata.

74 Fir-rigward tal-persuni ?uridi?i li m'g?andhomx is-sede ta' tmexxija effettiva tag?hom fi Franza u li jistg?u jibbenefikaw mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 990 E(3) ta' CGI, g?andu ji?i indikat li, f'dak il-jum l-ebda konvenzjoni spe?jali inti?a sabiex tirregola l-kwistjonijiet ta' tassazzjoni doppja ma ?iet konklu?a bejn ir-Repubblika Fran?i?a u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu. Huwa f'dawn i?-?irkustanzi, u kif huwa indikat b'mod ?ar fid-de?i?joni tar-rinviju, li, fil-kaw?a prin?ipali, l-amministrazzjoni fiskali, skond id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 990 E(3) CGI, ?a?det it-talba ta' l-e?enzjoni mit-taxxa kkontestata ppre?entata mir-rikorrenti.

75 Jirri?ulta mill-kunsiderazzjonijiet hawn fuq li, sabiex ikunu jistg?u jibbenefikaw mill-e?enzjoni mit-taxxa kkontestata skond l-Artikoli 990 D u 990 E(2) u (3) CGI, il-persuni ?uridi?i li m'g?andhomx is-sede ta' tmexxija tag?hom fi Franza huma, bid-differenza ta' persuni taxxabbli o?ra, su??etti g?al kundizzjoni supplementari, ji?ifieri dik marbuta ma' l-e?istenza ta' konvenzjoni konklu?a bejn ir-Repubblika Fran?i?a u l-Istat ikkon?ernat.

76 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li, fin-nuqqas ta' konvenzjoni b?al din, persuna ?uridika li m'g?andhiex is-sede ta' tmexxija tag?ha fi Franza, issib lilha nfisha m?a?da mill-possibbiltà li titlob b'mod effettiv l-e?enzjoni mit-taxxa kkontestata skond l-Artikoli 990 D u 990 E(2) u (3) CGI. Madankollu, b'kunsiderazzjoni tal-fatt li huma biss l-Istati kkon?ernati li g?andhom kompetenza li jidde?iedu li jintrabtu permezz ta' konvenzjoni, jirri?ulta li l-kundizzjoni marbuta ma' l-e?istenza ta'

konvenzjoni ta’ g?ajnuna amministrattiva jew ta’ trattat tista’ tinvolvi *de facto*, g?al din il-kategorija ta’ persuni ?uridi?i, sistema permanenti ta’ nuqqas ta’ e?enzjoni mit-taxxa kkontestata.

77 Jirri?ulta li l-?ti?ijiet previsti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali fil-kaw?a prin?ipali sabiex ikun hemm benefi??ju mill-e?enzjoni tat-taxxa kkontestata jag?mlu l-investiment immobbli fi Franza inqas attraenti g?all-kumpanniji mhux residenti, b?all-kumpanniji holding irre?istrati ta?t il-li?i Lussemburgi?a.

78 B’hekk, l-imsemmija le?i?lazzjoni tikkostitwixxi g?all-persuni ?uridi?i in kwistjoni restrizzjoni g?all-prin?ipju tal-moviment liberu tal-kapital li hija, b?ala prin?ipju, projbita mill-Artikolu 73 B tat-Trattat.

79 F’dawn i?-?irkustanzi, g?andu ji?i e?aminat, fit-tielet u l-a??ar lok, jekk ir-restrizzjoni li tirri?ulta mit-taxxa kkontestata hijiex i??ustifikata min?abba ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali.

80 B’dan il-g?an, il-Gvern Fran?i? isostni li t-taxxa kkontestata tag?mel parti mid-dispo?ittiv tal-?lieda kontra l-eva?joni tat-taxxa, fejn l-g?an huwa li t?e??e? il-persuni ?uridi?i li j?ommu direttament jew indirettament immobbli fi Franza li ji?velaw l-identità tal-persuni fi?i?i jew morali li huma s-so?ji.

81 ?ertament, jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li l-?lieda kontra l-eva?joni tat-taxxa tammonta g?al ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali li tista’ ti??ustifika restrizzjoni g?al libertà ta’ moviment (ara s-sentenzi Centro di Musicologia Walter Stauffer, i??itata iktar ’il fuq, punt 32, kif ukoll tat-30 ta’ Jannar 2007, Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, C-150/04, g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 51 u l-?urisprudenza ??itata).

82 Madankollu, ir-restrizzjoni in kwistjoni g?andha tkun iktar adattata g?all-g?an imsegwi u m’g?andhiex tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex l-g?an jintla?aq (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi Manninen, i??itata iktar ’il fuq, punt 29; Centro di Musicologia Walter Stauffer, i??itata iktar ’il fuq, punt 32; Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, i??itata iktar ’il fuq, punt 46, u s-sentenza tal-5 ta’ Lulju 2007, Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju, C-522/04, g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 47).

83 B’hekk g?andu ji?i e?aminat jekk it-taxxa kkontestata hijiex adattata g?all-?lieda kontra l-eva?joni tat-taxxa u jekk hija ma tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex dan l-g?an jitwettaq.

84 Skond il-Gvern Fran?i?, it-taxxa kkontestata hija inti?a sabiex tiddiswadi l-persuni li j?allsu t-taxxa li huma su??etti g?at-taxxa Fran?i?a fuq il-kapital li jevadu taxxa b?al din billi jo?olqu kumpanniji, li jsiru proprjetarji tal-proprejtà immobbli li tinsab fi Franza, fi Stati li ma kkonkludewx fir-Repubblika Fran?i?a konvenzjoni ta’ g?ajnuna amministrattiva jew trattat li jinkludi klaw?ola ta’ non diskriminazzjoni skond in-nazzjonalità li skond din dawn il-kumpanniji m’g?andhomx ikunu su??etti g?al taxxa akbar minn dik li g?aliha huma su??etti l-kumpanniji stabbiliti fi Franza.

85 It-taxxa kkontestata hija inti?a, b’mod partikolari, sabiex tikkumbatti l-prassi li jikkonsistu fil-?olqien, minn persuni fi?i?i li g?andhom ir-residenza fiskali tag?hom fi Franza u fejn il-proprjetà immobbli tkun normalment su??etta g?at-taxxa fuq il-kapital, ta’ kumpanniji li g?andhom ir-residenza fiskali tag?hom fi Stat Membru ie?or fejn ir-Repubblika Fran?i?a ma tistax tikseb l-informazzjoni xierqa fuq il-persuni fi?i?i li jkollhom sehem f’dawn il-kumpanniji.

86 Konsegwentement, peress li l-kriterju essenzjali ta’ e?enzjoni huwa, fil-fatt, mag?mul minn garanzija li l-amministrazzjoni fiskali Fran?i?a tista’ titlob direttament lil awtoritajiet fiskali barranin l-informazzjoni ne?essarja kollha sabiex tikkorrabora d-dikjarazzjonijiet mag?mula mill-kumpanniji li

j?ommu drittijiet fuq proprjetà jew drittijiet reali o?ra fuq immobbli li jinsabu fi Franza skond l-Artikolu 990 E CGI, kif ukoll id-dikjarazzjonijiet mag?mula minn persuni fi?i?i li g?andhom ir-residenza fiskali tag?hom fi Franza dwar il-proprjetà immobbli tag?hom su??etti g?at-taxxa fuq il-kapital.

87 Billi tintaxxa lill-kumpanniji kollha li ma jissodisfawx din il-kundizzjoni, il-le?i?lazzjoni Fran?i?a in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha b?ala effett li tintaxxa l-proprejtà immobbli mi?muma mill-kumpanniji u?ati b?ala "fa??ata" minn presuni fi?i?i li fin-nuqqas ta' kumpanniji b?al dawn, ikunu su??etti g?at-taxxa fuq il-kapital.

88 It-taxxa kkontestata b'hekk tippermeti li ji?u mi??ielda l-prassi li je?entaw lil persuni fi?i?i minn ?las tat-taxxa fuq il-kapital fi Franza jew g?all-inqas li, tag?mel dawn il-prassi inqas attraenti. B'hekk hija adatta g?all-g?an li jikkonsisti fil-?lieda kontra l-eva?joni tat-taxxa.

89 Madankollu, jibqa' li ji?i ddeterminat jekk it-taxxa kkontestata ma tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex dan l-g?an jitwettaq.

90 G?al dan l-iskop, il-Gvern Fran?i? jafferma li appro?? restrittiv ta' l-e?enzjoni mit-taxxa kkontestata huwa ne?essarju min?abba d-diffikultà li g?andhom l-awtoritajiet fiskali Fran?i?i sabiex iressqu l-prova ta' l-eva?joni tat-taxxa fin-nuqqas ta' informazzjoni ta' min jorbot fuqha li tippermetti li ??id ma' l-informazzjoni pprovduta minn persuni li j?allsu t-taxxa fid-dikjarazzjonijiet tag?hom.

91 G?andu ji?i mfakkar f'dan ir-rigward li, skond ?urisprudenza stabbilita, ?ustifikazzjoni bba?ata fuq il-?lieda kontra l-eva?joni tat-taxxa ma tistax ti?i a??ettata ?lief jekk hija tirrigwarda skemi purament artifi?jali li g?andhom l-g?an li ti?i evitata l-li?i fiskali, fejn ti?i esklu?a kull pre?unzjoni ?enerali ta' eva?joni. B'hekk, pre?unzjoni ?enerali ta' eva?joni jew ta' evitar tat-taxxa ma tkunx suffi?jenti sabiex ti??ustifika mi?ura fiskali li tista' tippre?udika l-g?anijiet tat-Trattat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-26 ta' Settembru 2000, Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju, C-478/98, ?abra p. I-7587, punt 45; ta' l-4 ta' Marzu 2004, Il-Kummissjoni vs Franza, C-334/02, ?abra p. I-2229, punt 27, kif ukoll tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas,C-196/04, ?abra p. I-7995, punt 50 u l-?urisprudenza ??itata).

92 Skond ?urisprudenza stabbilta wkoll mill-Qorti tal-?ustizzja, id-Direttiva 77/799 tista' ti?i invokata minn Stat Membru sabiex jikseb, mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ie?or, l-informazzjoni ne?essarja kollha li peremzz tag?ha jkun jista' jistabbilixxi l-ammont tat-taxxi koperti mill-imsemmija Direttiva b'mod korrett (ara s-sentenza Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punt 71, u Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, i??itata iktar 'il fuq, punt 52). Minn barra dan jirri?ulta mit-twe?iba mog?tija g?at-tieni domanda preliminari li t-taxxa kkontestata hija koperta mid-Direttiva 77/799.

93 ?ertament, jirri?ulta mit-twe?iba mog?tija g?at-tielet domanda mag?mula li, fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, il-kamp ta' applikazzjoni ristrett tal-Konvenzjoni ta' l-1 ta' April 1958 jaqa' ta?t il-limitu ta' skambju ta' informzzjoni previst fl-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 77/799, b'mod li, jista' jkun impossibbli g?all-awtoritajiet fiskali Fran?i?i li ji??ieldu b'mod effettiv l-eva?joni fiskali fil-ka? tal-kumpanniji holding irre?istrati ta?t il-li?i Lussemburgi?a.

94 Madankollu, jirri?ulta wkoll mill-?urisprudenza li, g?alkemm l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 77/799 ma jobbligax lill-awtoritajiet fiskali ta' l-Istati Membri sabiex jikkollaboraw meta l-li?ijiet tag?hom jew il-prassi amministrattivi ta' dawn l-a??ar imsemmija ma jawtorizzawx lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jag?mlu dawn l-inkjesti jew milli ji?bru jew ju?aw din l-informazzjoni g?all-g?anijiet ta' dawn l-Istati, l-impossibbiltà li ti?i mitluba din il-kollaborazzjoni ma tistax ti??ustifika r-rifjut ta' vanta?? fiskali.

95 Fil-fatt, xejn ma jwaqqaf lill-awtoritajiet fiskali kkon?ernati milli je?i?u mill-persuni li j?allsu t-taxxi l-provi li huma jikkunsidraw ne?essarji sabiex ji?u stabbiliti l-imposti u t-taxxi kkon?ernati b'mod korrett u, skond il-ka?, li ti?i rrifjutata l-e?enzjoni mitluba jekk dawn il-provi mhumiex ipprovduti (ara, s-sentenza Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, i??itata iktar 'il fuq, punt 54 u l-?urisprudenza ??itata).

96 B'hekk, ma tistax ti?i esklu?a a priori li l-persuna su??etta g?at-taxxa tkun fil-po?izzjoni li tipprovdi dokumenti rilevanti li jippermettu lill-awtoritajiet fiskali ta' l-Istat Membru ta' tassazzjoni, li jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, li hija mhux qed tipprova tevita jew ta?rab il-?las tat-taxxi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-8 ta' Lulju 1999, Baxter *et*, C-254/97, ?abra p. I-4809, punti 19 u 20, u ta' l-10 ta' Marzu 2005, Laboratoires Fournier, C-39/04, ?abra p. I-2057, punt 25).

97 Minbarra dan, g?andu ji?i rrilevat li fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, l-impossibbiltà eventwali li ti?i mitluba direttament il-kooperazzjoni ta' l-awtoritajiet fiskali tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu tista' tag?mel il-verifika ta' l-informazzjoni aktar diffi?li.

98 Madankollu, din id-diffikultà ma tistax ti??ustifika rifjut kategoriku li jing?ata vanta?? fiskali abba?i g?all-investimenti mag?mula mill-investituri li ?ejjin minn dan l-Istat Membru. Fil-fatt, meta l-kumpanniji holding irre?istrati ta?t il-li?i Lussemburgi?a jitolbu l-e?enzjoni mit-taxxa kkontestata, l-awtoritajiet fiskali Fran?i?i jistg?u jitolbu lil dawn il-kumpanniji li jfornu l-elementi ta' prova li huma jqisu ne?essarji sabiex jassiguraw totalment it-trasparenza tad-drittijiet ta' proprjetà tag?hom u ta' l-istruttura tas-sehem azzjonarju ta' dawn l-a??ar imsemmija, u dan indipendentement minn l-e?istenza ta' konvenzjoni ta' g?ajnuna amministrattiva jew ta' trattat li jipprovdi klaw?ola ta' non diskriminazzjoni fil-qasam fiskali.

99 Il-le?i?lazzjoni Fran?i?a in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tippermettix lill-kumpanniji li huma esklu?i mill-kamp ta' applikazzjoni ta' konvenzjoni ta' g?ajnuna amministrattiva u li ma jaqg?ux ta?t it-trattat li jipprovdi klaw?ola ta' non diskriminazzjoni fil-qasam fiskali, i?da li jinvestu fi proprjetà immobbli fi Franza, li jipprovdu dokumenti rilevanti li jippermettu li ti?i stabbilita l-identità ta' l-azzjonisti tag?hom u kull informazzjoni o?ra li l-awtoritajiet fiskali Fran?i?i jqisu b?ala ne?essarja. Konsegwentment, din il-le?i?lazzjoni tostakola, f'kull ka?, li dawn il-kumpanniji jressqu l-prova li huma ma jsegwux g?an ta' eva?joni.

100 Jirri?ulta li l-gvern Fran?i? seta' jadotta mi?uri inqas restrittivi sabiex jintla?aq l-g?an li jikkonsisti fil-?lieda kontra l-eva?joni fiskali.

101 B'hekk, it-taxxa kkontestata ma tistax ti?i ??ustifikata mill-?lieda kontra din l-eva?joni.

102 Konsegwentment, l-ewwel domanda mag?mula g?andha ti?i risposta li l-Artikolu 73 B tat-Trattat g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi lil le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, li te?enta lill-kumpanniji stabbiliti fi Franza mit-taxxa kkontestata, filwaqt li tissu??etta din l-e?enzjoni, g?all-kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, g?all-e?istenza ta' konvenzjoni ta' g?ajnuna amministrattiva konklu?a bejn ir-Repubblika Fran?i?a u dan l-Istat sabiex ji?u mi??ielda l-eva?joni u l-evitar tat-taxxa jew g?all-kundizzjoni li, b'applikazzjoni ta' trattat li jinkludi klaw?ola ta' non diskriminazzjoni skond in-nazzjonalità, dawn il-kumpanniji m'g?andhomx ikunu su??etti g?al taxxa akbar minn dik li g?aliha huma su??etti l-kumpanniji stabbiliti fi Franza u li ma tippermettix lill-kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or li tipprovdi elementi ta' prova li jippermettu li ti?i stabbilita l-identità ta' l-azzjonisti tag?ha li huma persuni fi?i?i.

Fuq ir-raba' domanda

103 Fir-rigward tar-risposti mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja g?all-ewwel tliet domandi, mhux

ne?essarju li ting?ata twe?iba g?ar-raba' domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju.

Fuq l-ispejje?

104 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja, ir-Raba' Awla taqta' u tidde?iedi:

1) **It-taxxa fuq il-valur fis-suq tal-proprjetà immobbli pposseduta fi Franza minn persuni ?uridi?i tikkostitwixxi taxxa ta' natura analoga g?al dik tat-taxxi msemmija fl-Artikolu 1(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta' Di?embru 1977 dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta, kif emendata permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, li hija mi?bura fuq il-kapital, skond l-Artikolu 1(2) ta' din id-Direttiva.**

2) **Id-Direttiva 77/799, kif emendata permezz tad-Direttiva 92/12, u, b'mod partikolari, l-Artikolu 8(1) tag?ha ma tipprekludix li ?ew? Stati Membri ji?u marbuta minn konvenzjoni internazzjonali, bil-g?an li ji?u evitati t-taxxi doppji u sabiex ji?u stabbiliti r-regoli ta' g?ajuna amministrattiva re?iproka fil-qasam tat-taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kapital, li teskludi mill-kamp ta' applikazzjoni tag?ha, g?al Stat Membru, kategorija ta' persuni taxxabbli li huma su??etti g?al taxxa li taqa' ta?t l-imsemmija Direttiva, b'mod tali li l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li g?andha tipprovdi l-informazzjoni ma tkunx awtorizzata mil-le?i?lazzjoni jew prassi amministrattiva tag?ha milli tir?ievi jew tutilizza din l-informazzjoni g?all-b?onnijiet partikolari ta' l-imsemmi Stat Membru, sitwazzjoni li l-qorti tar-rinviju g?andha kompetenza li twettaq verifika dwarha.**

3) **L-Artikolu 73 B tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 56 KE) g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi lil le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, li te?enta lill-kumpanniji stabbiliti fi Franza mit-taxxa fuq il-valur tal-proprjetà immobbli li persuni ?uridi?i jkollhom pussess tag?ha fi Franza, filwaqt li tissu??etta din l-e?enzjoni, g?all-kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, g?all-e?istenza ta' konvenzjoni ta' g?ajnuna amministrattiva konklu?a bejn ir-Repubblika Fran?i?a u dan l-Istat sabiex ji?u mi??ielda l-eva?joni u l-evitar tat-taxxa jew g?all-kundizzjoni li, b'applikazzjoni ta' trattat li jinkludi klaw?ola ta' non diskriminazzjoni skond in-nazzjonalità, dawn il-kumpanniji m'g?andhomx ikunu su??etti g?al taxxa akbar minn dik li g?aliha huma su??etti l-kumpanniji stabbiliti fi Franza u li ma tippermettix lill-kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or li tipprovdi elementi ta' prova li jippermettu li ti?i stabbilita l-identità ta' l-azzjonisti tag?ha tal-persuni fi?i?i.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.